

Ruhengeri

Ordonnance-législative n° 190/A.E.-APPRO. du 10 juin 1942.  
Réglementant l'achat et la vente des véhicules automobiles.

836/2  
17.7.42

Le Gouverneur Général,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Revu l'ordonnance-législative n° 71/A.E. du 17 mars 1942 suspendant provisoirement la vente de véhicules automobiles, de pneus et de chambres à air pour ces véhicules;

Vu l'avis de la Commission des Approvisionnements;

Vu l'urgence,

ORDONNÉ :

Article premier: L'achat et la vente de tous véhicules neufs (voitures, camions, camionnettes, tracteurs, motocyclettes et autres) sont soumis à autorisation préalable, à délivrer par le Gouverneur Général, après avis donné par la Commission des Approvisionnements.

Article 2. L'achat et la vente des véhicules automobiles d'occasion des modèles 1941 et 1942 sont soumis à autorisation préalable à délivrer par le Gouverneur Général ou son délégué.

Le commerce des véhicules automobiles d'occasion de modèles antérieurs à 1941 est libre.

Article 3. La demande d'achat d'un véhicule automobile se fera par écrit; elle sera appuyée d'un questionnaire (du modèle annexé) duement rempli.

Article 4. La présente réglementation ne concerne pas les bescins de la Force Publique.

Article 5. Les infractions à la présente ordonnance-législative seront punies d'une servitude pénale de sept jours à un mois, et d'une amende de 500 francs à 100.000 francs, ou d'une de ces peines seulement. Dans tous les cas, les véhicules qui en font l'objet seront confisqués.

Article 6. L'Ordonnance-législative n° 71/A.E. du 17 mars 1942 est abrogée.

Article 7. La présente ordonnance-législative sera applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi le 20 juin 1942.

Léopoldville, le 10 juin 1942.

sé/: RYCKMANS.

RUHENERI



22563

14  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 37 - 5 - 48)$   
 15  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 37 - 5 - 48)$   
 16  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 37 - 5 - 48)$   
 17  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 37 - 5 - 48)$   
 18  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 37 - 5 - 48)$   
 19  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 37 - 5 - 48)$   
 20  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 37 - 5 - 48)$   
 21  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 37 - 5 - 48)$   
 22  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 37 - 5 - 48)$   
 23  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 3 - 6 - 48)$   
 24  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 3 - 6 - 48)$   
 25  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 3 - 6 - 48)$   
 26  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 3 - 6 - 48)$   
 27  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 3 - 6 - 48)$   
 28  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 3 - 6 - 48)$   
 29  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 3 - 6 - 48)$   
 30  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 3 - 6 - 48)$   
 31  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 3 - 6 - 48)$   
 32  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 3 - 6 - 48)$   
 33  $\ell - 4 - 48$   
 $(60j = 3 - 6 - 48)$

*Prohлада*

## Sommes de ferre

37

37

۳۷

37

37

37

17

37

17

三

17

37

1

27

5

37

41

37

37

37

17

Sahm <sup>"</sup> bin Saad

spois

haricots  
pommes de terre

## Spores de ferre

Sorgho

11

counommation locale

|           |                         |                                   |  |                         |                            |
|-----------|-------------------------|-----------------------------------|--|-------------------------|----------------------------|
| 34 à 50   | 5-4-48<br>60 j.- 3-6-48 | Mohindra.<br>Mohamed Lamud        | mout<br>Sorgho re<br>Pomme de terre<br>Pois<br>Haricot | 100 T<br>10 T.<br>25 T. | Louane (mines de Kachumba) |
| 52 à 58   | 5-4-48<br>60 j.- 3-6-48 | " "                               | " "  | "                       | Louane                     |
| 59 à 62   | 5-4-48<br>60 j.- 3-6-48 | " "                               | " "  | "                       | id.                        |
| 63 à 68   | 60 j.- 3-6-48           | " "                               | " "  | "                       | "                          |
| 65 à 66   | i.d.                    |                                   |  |                         |                            |
| 67 à 73   | i.d.                    | Salem bin Ali et Suleiman bin Ali | Sorgho<br>Pomme de terre<br>Pois                       | 13,50 T<br>23 T<br>25 T | Mines de Kachumba          |
| 74 à 80   | i.d.                    | Suleiman bin Ali                  | Maïs re  | "                       | " .. ..                    |
| 81 à 84   | i.d.                    | " "                               | Pomme de terre   | "                       | " .. ..                    |
| 85 à 89   | i.d.                    | " "                               | Pois   | 3 T                     | Mines de Kachumba          |
| 90 à 96   | i.d.                    |                                   | Haricot  | 3 T                     | " .. ..                    |
| 97 à 103  | i.d.                    | Husein Mugaji                     | Sorgho   | 13,5 T                  | " .. ..                    |
| 104 à 107 | i.d.                    | " "                               | Pomme de terre   | 3 T                     | " .. ..                    |
| 108 à 111 | i.d.                    | " "                               | Pois   | 1,5 T                   | " .. ..                    |
| 112 à 118 | i.d.                    | Shur                              | Haricot  | 3 T                     | " .. ..                    |
| 119 à 120 | i.d.                    | " "                               | Pomme de terre   | 3 T                     | " .. ..                    |
| 121 à 123 | i.d.                    | " "                               | Pois   | 3 T                     | " .. ..                    |
| 124 à 129 | i.d.                    |                                   | Haricot  | 3 T                     | " .. ..                    |
| 130 à 133 | i.d.                    | Dhawani                           | Maïs   | 23                      | " .. ..                    |
| 134 à 143 | i.d.                    | " "                               | Pomme de terre   | 3 T                     | " .. ..                    |
| 144 à 161 | i.d.                    | " "                               | Pois   | 3 T                     | " .. ..                    |
| 162 à 169 | i.d.                    | " "                               | Haricot  | 2 T                     | " .. ..                    |

$18h - 5 - 48 = 109$

$8h - h - 8$

$8h - 5 - 48 = 109$

$8h - h - 8$

$18h - 5 - 48 = 109$

$8h - h - 8$

$18h - 5 - 48 = 109$

$8h - h - 8$

$18h - 5 - 48 = 109$

$8h - h - 8$

$18h - 5 - 48 = 109$

$8h - h - 8$

$18h - 5 - 48 = 109$

$8h - h - 8$

$18h - 5 - 48 = 109$

$8h - h - 8$

$18h - 5 - 48 = 109$

$8h - h - 8$

$18h - 5 - 48 = 109$

$8h - h - 8$

$18h - 5 - 48 = 109$

$8h - h - 8$

$18h - 5 - 48 = 109$

$8h - h - 8$

$18h - 5 - 48 = 109$

$8h - h - 8$

$18h - 5 - 48 = 109$

$8h - h - 8$

✓ 288

✓ 125

✓ 805

✓ 100

✓ 180

✓ 18

✓ 16

✓ 118

✓ 15

✓ 101

✓ 201

✓ 201

✓ 151

✓ 101

✓ 201

✓ 201

✓ 151

✓ 101

✓ 11

✓ 101

✓ 201

✓ 601

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

house

fire

house

fire

house

"

Common family

(mudwade)

(mudwade)

Common family

|           |                 |                    |                |       |   |
|-----------|-----------------|--------------------|----------------|-------|---|
| 170 à 173 | 5. 4. 1948      | Smar Singh         | Pomme de terre | 50 T. |   |
| 174 à 178 | 6. 6. 48<br>id. | "                  | Pois           | 50 T. | consommation locale<br>mines de Katumba |
| 179 à 183 | id.             | "                  | Hariots        | 10 T. |   |
| 184 à 187 | id.             | Jaffer Ali         | Pomme de terre |       | consommation locale.                    |
| 188 à 189 | id.             | "                  | Pois           | 10 T. |   |
| 190       | id.             | "                  | Hariots        | 10 T. |   |
| 191 à 194 | id.             | Hamein Jaffer      | Pomme de terre |       |   |
| 195 à 196 | id.             | "                  | Pois           |       |   |
| 197       | id.             | "                  | Hariots        | 50 T. |   |
| 198 à 201 | id.             | Ishru bin Maissa   | Sorgho         | 50 T. | Mines Katumba<br>consommation locale.   |
| 202 à 205 | id.             | "                  | Mais           | 50 T. |   |
| 206       | id.             | "                  | Pomme de terre |       |   |
| 207 à 208 | id.             | " "                | Pois           | 10 T  | consommation locale                     |
| 209       | id.             | "                  | Hariots        | 10 T. |   |
| 210       | id.             | Katauri Lomji      | Pomme de terre |       |   |
| 211 à 212 | id.             | Lundar Singh       | Pois           | 50 T  |   |
| 213       | id.             | "                  | Hariots        | 50 T. |   |
| 214 à 220 | id.             | Mohamed bin Nasrud | Sorgho         |       |   |
| 221 à 222 | id.             | "                  | Pois           | 30 T. | M.M.H.K. Katumba.                       |
| 223       | id.             | "                  | Hariots        |       |   |
| 224 à 227 | id.             | C. I. S. N         | Mais           |       |   |

|    |                       |   |                             |
|----|-----------------------|---|-----------------------------|
| 52 | 18-11-44<br>90 jours  | Shun<br>peis<br>hariwots                  | 10 T. ✓<br>14 T. ✓          |
| 55 | 8-12-44<br>90 jours   | Suleman bin Ali<br>peis<br>hariwots       | 13 T. ✓<br>10 T. ✓          |
| 57 | 26-12-44<br>(27-3-48) | de Boergraven<br>Dhae<br>peis<br>hariwots | 4 T. ✓<br>3 T. ✓<br>10 T. ✓ |

|        |                            |                                     |   |
|--------|----------------------------|-------------------------------------|---|
|        | 1948                       |                                     |   |
| 6/1948 | {-2-48<br>(90j) = 23/4/48  | Shun<br>frozen<br>peis<br>hariwots  | 4 T. ✓<br>9 T. ✓<br>10 T. ✓<br>10 T. ✓                              |
| 7/1948 | 1-2-48<br>(90jans) 23/4/48 | Ramzan Khamji<br>peis<br>hariwots   | 3 T. ✓<br>4 T. ✓<br>3 T. ✓<br>2 T. ✓<br>1 T. ✓<br>3 T. ✓<br>20 T. ✓ |
|        |                            | Suleman bin Ali<br>peis<br>hariwots | 4 T. ✓<br>3 T. ✓<br>10 T. ✓   |
|        |                            | Shun<br>hariwots                    |   |
|        |                            | Kohindra<br>hariwots                |   |



| Nº                    | Dates  | Beline a                      | Nature                                |   |
|-----------------------|--|-------------------------------|---------------------------------------|---|
| 10                    | 3-9-47   | Kusum Negyri                  | Bli                                   | 50 T. ✓<br>4 T. ✓<br>3 T. ✓<br>4 T. ✓<br>3 T. ✓ |
| 16                    | 9-9-47   | Tuyarellal Kohundra           | Haricots                              | 3 T. ✓<br>4 T. ✓<br>3 T. ✓                      |
| 15                    | 9-9-47<br>expire le 9-12-47<br>retour jusqu'au 9-12-48 | Holssers & Tanchaud           | Tois                                  | 3 T. ✓<br>12 T.                                 |
| 15                    | 9-9-47   | Holssers & Tanchaud           | Haricots                              | 24 T.   |
| 23                    |  | Israël - Ms.                  | sorgho<br>haricots<br>tois<br>ferment |   |
| 23                    |  |                               |                                       |   |
| 23                    |  |                               |                                       |   |
| 23                    |  |                               |                                       |   |
| 14                    | 22-9-47  | Com. Coffe Curing Co (Indien) | ferment<br>ferment                    |   |
| #<br>3940<br>40<br>40 | 23-9-47  | Shun<br>Alibhai Banji & Sons  | ferment<br>maïs<br>haricots<br>sorgho |   |
| 36                    | 3-10-47  | Interfina.                    | ferment                               |   |

| des produits    | Quantités | Observations   |
|-----------------|-----------|--|
| Pois            | 50 tonnes | pour la farine   |
| Tommes de Serre | 20 tonnes | pour la viande   |
| Pois            | 10 tonnes | pour la farine   |
| Kariots         | 10 tonnes | pour la farine   |
| Kariots         | 10 tonnes | pour la farine   |
| Tommes de Serre | 20 tonnes | pour la viande<br>- et la soupe                                    |
| Kariots         | 10 tonnes | pour la farine<br>< minérale                                       |
| Pois            | 10 tonnes | "  |
| Ble'            | 50 tonnes | "  |
| Ble'            | 100 "     | ant. achat n° 6<br>LT. à Mohontra }<br>} unassimilable<br>} bleats |
| Manioc          | 50 "      |  |

| Nº | Dates                         | Seilini a          | Name                  |  |
|----|-------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
| 5  | 12/8/47                       |                    | Amar Singh Baghwandas |  |
| 6  | do                            | Husen Negji Kakhi  |                       |  |
| 14 | 3.9.47                        | Husen Negji Kakhi  |                       |  |
| 14 | do                            | Husen Negji Kakhi  |                       |  |
| 13 | 3.9.47                        | Tyarelall Kohindra |                       |  |
| 12 | 3.9.47<br>jusqua 3-2-48       | Tyarelall Kohindra |                       |  |
| 11 | 3-9-47                        | Dhum               |                       |  |
| 11 | do                            | Dhum               |                       |  |
| 11 | do                            | Dhum               |                       |  |
| 21 | 18-9-47<br>reprise le 18-1-48 | Tanhad < Hollers   |                       |  |
| 21 | id.                           | idem               |                       |  |